

Glossaire Cinéma - Audiovisuel Français

à guichets fermés *pl m*

aberration *f*

aberration chromatique *f*

abonné *m*

aborder

abri *m* **mettre à l'~**

accélééré *m*

en accélééré (cf. *ralenti*, *au ralenti*)

accélérer l'image

accessoires *m pl*

accessoires d'un studio *m pl*

accessoiriste *m*

achat *m*

achromatique *adj*

acoustique *adj*

acteur *m* / **actrice** *f*

acteur de composition *m*

acteur professionnel *m*

actualités *f pl*

adaptateur *m*

adaptation *f*

adaption cinématographique *f*

adaption et mise en forme *f*

administrateur de production *m*

affaiblissement *m*

affiche *f*

une belle affiche

être à l'affiche, *f*

être en tête d'affiche *f*

tenir le haut de l'affiche

afficher *qc*

afficher complet

afficher un excédent

afficher un prix

s'afficher

qc s'affiche

agence de casting *f*

Fachglossar Film und Medien Deutsch

alle Vorstellungen sind ausverkauft

1) Unsinnigkeit, 2) optische Streuung

Farbabweichung

Abonnent

1) jdn, etw ansprechen,

2) sich einer Sache nähern

Schutz, etwas unterstellen, etwas schützen

Zeitraffer

im Zeitraffer

Bild beschleunigen

Requisiten, Fundus

Atelierfundus

Requisiteur

Kauf, Einkauf

achromatisch

akustisch

Darsteller(in), Schauspieler(in)

Charakterdarsteller

Berufsschauspieler

Nachrichten

Bearbeiter

Bearbeitung

Verfilmung

Bearbeitung und Gestaltung

Produktionskoordinator

Abschwächung

Plakat, Filmplakat,

ein Staraufgebot

(Film) laufen, gezeigt werden

Hauptdarsteller(in) sein, die Hauptrolle spielen

Hauptdarsteller(in) eines Filmes sein

1) anschlagen, ankleben, etw. aufhängen, bekanntmachen

2) spielen, aufführen 3) etw anzeigen (Bildschirm)

die Vorstellungen sind ausverkauft

einen Überschuss aufweisen

einen Preis angeben

(auf dem Bildschirm) erscheinen

etw wird angezeigt

Castingagentur

agence de publicité <i>f</i>	Werbeagentur
agent de publicité <i>m</i>	Inhaber einer Werbeagentur
aggloméré <i>m</i>	Spanplatte
agrandir	vergrößern
agrandissement <i>m</i>	Vergrößerung
aide <i>f</i>	Hilfe, Förderung
aide à la distribution <i>f</i>	Verleihförderung
aide à la production <i>f</i>	Produktionsförderung
aide à l'écriture <i>f</i>	Drehbuchförderung
aide au développement <i>f</i>	Projektentwicklungsförderung
ailette <i>f</i>	Klemme, mit der Objektiv an die Kamera befestigt wird
allumer	einschalten
ambiance <i>f</i>	Atmosphäre
ambiance <i>f arg.</i>	Wanne, Diffuser (Licht)
amont du tournage ~ <i>en</i>	(im)Vorfeld der Dreharbeiten
amorçe <i>f</i>	1) Vorlaufband, Filmanfang 2) Anschnitt
en amorçe (cadre)	angeschnitten
amortir	amortisieren
amortissement <i>m</i>	Amortisierung
amplificateur <i>m</i>	Verstärker
ampli <i>m fam.</i>	Verstärker
amplifier	verstärken
angle <i>m</i>	Winkel
grand-angle <i>m</i>	Weitwinkel
grand-angulaire <i>adj.</i>	Weitwinkel-
objectif grand-angulaire <i>m</i>	Weitwinkelobjektiv
angle de prise de vue <i>m</i>	Aufnahmewinkel
animateur <i>m</i>	Moderator
animateur de variétés <i>m</i>	Showmaster
animation <i>f</i>	Animation (Film)
animer	moderieren
annonce <i>f</i>	Anzeige, Annonce
Annonce!	Aufforderung zur Betätigung der Klappe
annonce télévisée <i>f</i>	Werbepspot
annonceur , <i>euse m f</i>	Auftragegeber(in), Inserent(in), Werbekunde der TV-Sender
antenne parabolique <i>f</i>	Parabolantenne
aplatir	abflachen, Tiefenschärfe, verringern
appareil photo <i>m</i>	Photoapparat, Standkamera
appareillage <i>m</i>	Apparatur
approfondir	vertiefen
appuyer sur (un bouton)	auf (einen Knopf) drücken
arc <i>m</i> (cf. <i>lampe à arc</i>)	(Kohlen)bogenlampe
architecte <i>m</i>	Architekt
archives <i>f pl</i>	Archiv

argentique <i>adj</i>	analog
arrière-plan <i>m</i>	Hintergrund
arriver en tête	sich auf dem ersten Platz befinden
arriver sur le marché	auf den Markt kommen
artiste de complément <i>m f</i>	Schauspieler in kl. Nebenrollen
assistant, e chef électricien <i>m f</i>	Beleuchter, Assistent(in)
assistant, e costumière <i>m f</i>	Kostümbild-Assistentin
assistant, e de production <i>m f</i>	Produktionsassistent(in)
assistant, e décorateur <i>m f</i>	Ausstattungsassistent(in)
assistant, e équipe ENG <i>m f</i>	EB-Team-Assistent(in)
assistant, e opérateur <i>m f</i>	Kameraassistent(in)
assistant, e réalisateur <i>m f</i>	Regieassistent(in)
association <i>f</i>	1) Verein(igung), Verband 2) Assoziierung, Einbeziehung 3) Assoziation, Verbindung, Verknüpfung
asynchrone	asynchron
atelier de construction <i>m</i>	Atelier, Baubühne
atelier de costume <i>m</i>	Kostümatelier, -werkstatt
attaché de presse <i>m</i>	Pressesprecher
attaque <i>f</i> (son)	Einblenden (Ton)
attente <i>f</i> en~	in Bereitschaft, standby
Attention, on tourne !	Achtung, Aufnahme
attestation <i>f</i>	Beleg, Coupon, Quittung
attribuer qc à qc	zuschreiben
audience <i>f</i>	1) Einschaltquote 2) Publikum, Zuschauer
audimat <i>m</i>	Einschaltquote
audition <i>f</i>	Casting
auditorium <i>m</i>	Vorführraum, Tonaufnahmestudio
augmenter	1) ansteigen 2) erhöhen
augmenter le son	lauter stellen
auteur <i>m</i>	Autor
autocollant <i>m</i>	Aufkleber
autorisation <i>f</i>	Genehmigung
autorisation de tournage <i>f</i>	Drehgenehmigung
avance sur recettes <i>f</i>	Filmfördergelder des CNC (Vorschuss auf Einnahmen)
avancer	vorspulen
avec le concours du CNC (cf. CNC)	mit Hilfe/ Unterstützung des CNC
avoir accès à qc	Zugang haben zu etw
axe optique <i>m</i>	optische Achse
ayants droit <i>m pl</i>	Rechteinhaber, (Anspruchs-)Berechtigte
bac <i>m</i>	Schale für Schnittmaterial
baffle <i>m</i>	1) Lautsprecherbox 2) Schallwand
baïonnette <i>f</i>	Bajonettverschluss
bailleur de fonds <i>m</i>	Geldgeber
baisse de la fréquentation <i>f</i>	Besucherrückgang

baisser / régresser / être en baisse / diminuer	abnehmen, sinken
baisser de moitié	um die Hälfte abnehmen
baisser le son	leiser stellen
balance de blanc <i>f</i>	Weißabgleich
balance des couleurs <i>f</i>	Farbgleichgewicht
balayage (vidéo) <i>m</i>	Abtasten
banc de montage (analogique) <i>m</i>	Schnittplatz (analog)
banc titre <i>m</i>	Animationstisch, Titelmaschine
bande <i>f</i>	Tonband, Bandbreite, Tonspur
bande d'annonce <i>f</i>	Trailer, Voranzeige
bande de lancement <i>f</i>	Trailer
bande originale <i>f</i>	Soundtrack, Filmmusik
bande-image <i>f</i>	Bildkopie, Bildspur
bande-son <i>f</i>	Tonspur
bande-son international <i>f</i>	Tonspur für die internationale Synchronisation
basculer	drehen, kippen (auf einem Stativ)
basse fréquence <i>f</i>	tiefe Frequenz
BD (= bande dessinée) <i>f</i>	Comic
bichromie <i>f</i>	Bi-Pack-System
bidirectionnel <i>m</i>	Mikro zu 2 Seiten ausgerichtet
blonde <i>f arg</i>	größerer Spot, größere Birne 1000W (grelles Licht)
bobine <i>f</i>	Spule
bobine débitrice <i>f</i>	Abwickelspule
bobine réceptrice <i>f</i>	Aufwickelspule
bonnet <i>m</i>	Schaumgummi-Überzug am Mikrofon
bonnette <i>f</i>	1) Zusatzlinse 2) Windschutz für Mikrophone
borniole <i>f ou borgniole f arg</i>	schwarzes Tuch zur Verdunkelung von Fenstern bei Innenaufnahmen
Borniloler <i>arg</i>	Fenster verdunkeln
bouquet numérique <i>m</i>	digitales Senderangebot (TPS, Canalsat)
bouche à oreille <i>m</i>	Mund zu Mund Propaganda
bourdonnement <i>m</i>	Brummen, Summen, Rauschen
bout à bout <i>m</i>	Rohschnittfassung
bouton <i>m</i>	Taste, Knopf
bouton de déclenchement <i>m</i>	Auslöser
box-office <i>m</i>	Popularitätsskala
arriver en tête du box-office	Kassenschlager sein, großen Erfolg beim Publikum haben
branchement (électrique) <i>m</i>	Anschluss, Stromanschluss
brancher	anschießen, Stecker stecken (Strom)
brillance <i>f</i>	Brillanz
bruit de fonds <i>m</i>	Geräuschkulisse
bruitage <i>m</i>	Geräusche, Studioton, Geräuschkulisse
bruiteur <i>m</i>	Geräuschemacher
brûlé, e <i>arg</i>	überbelichtet

budget <i>m</i>	Budget
but <i>m</i>	Ziel
C.A. (= chiffres d'affaires) <i>m pl</i>	Umsatzzahlen
cabestan <i>m</i> (bande magnétique)	Transportrolle
cabine d'écoute <i>f</i>	Abhörbox
câble (électrique) <i>m</i>	elektrische Leitung, Kabel
câble de connexion <i>m</i>	Anschlusskabel
cachet <i>m</i>	Gage
cadrage <i>m</i>	Bildeinstellung, Ausschnitt
cadre <i>m</i>	1) Rahmen 2) Bildausschnitt 3) Führungskraft
cadre supérieur	Manager
cadrer qc, qn ;	etw, jmdn zentrieren (frame)
être bien ou mal cadré	gut, schlecht „aufgenommen“
cadreur <i>m</i>	Kameramann
caisson d'insonorisation <i>m</i>	Blimp
cahier des charges <i>m</i>	1) Lasten- und Pflichtenheft 2) Auflagen 3) Sendeauftrag
cale <i>m</i>	Keil
caler	1) (ver)keilen 2) fixieren, einstellen
caler la bande son sur la bande image	Bild- und Tonspur synchron einstellen
calque <i>m</i>	1) "Ebene - Maske" (Photoshop)
	2) Pauspapier, Kopie, Pause 3) Nachahmung
calquer	abpausen
caméra <i>f</i>	Kamera (Film, Video)
caméra 16 mm <i>f</i>	16mm Kamera
caméra à l'épaule <i>f</i>	Handkamera
caméra subjective <i>f</i>	subjektive Kameraführung
caméscope <i>m</i>	Camcorder
camion d'enregistrement <i>m</i>	Aufnahmewagen
campagne publicitaire <i>f</i>	Werbekampagne
canon sur qc. (éclairage)	gezielt in eine Richtung
capter	1) empfangen (Sender), 2) einfangen, aufnehmen (Ton)
capter un son, une source sonore	3) kapiieren <i>pop</i>
capteur CCD <i>m</i>	einen Ton, Tonquelle einfangen
capuchonner	CCD Kollektor
carte de numérisation <i>f</i>	Objektiv mit einem Deckel abdecken
caractéristique <i>f</i>	Digitalplatine (digitizer board)
cascade <i>f</i>	Merkmal
cascadeur <i>m</i>	Stunt
casque <i>m</i>	Double, Stuntman
cassette <i>f</i> ou K7 <i>f</i>	Kopfhörer
cassette vidéo <i>f</i>	Kassette
cassette vierge <i>f</i>	Videokassette
casting <i>m</i>	Leerkassette
cellule photoélectrique <i>f</i>	Besetzung, Rollenverteilung
	Belichtungsmesser

centre optique <i>m</i>	Optischer Mittelpunkt, optisches Zentrum
cerner <i>qn</i>	jmdn einschätzen
César <i>m</i>	französischer Filmpreis (Oskar)
le César de la meilleure actrice	César für die beste weibliche Hauptrolle
le César du meilleur second rôle masculin	César für die beste männliche Nebenrolle
le César du meilleur film	César für den besten Film
chaîne de production <i>f</i>	Produktionskette
chaîne à péage <i>f</i>	Pay TV -Sender
chaîne de télévision <i>f</i>	Fernsehsender
chaîne en clair <i>f</i>	unverschlüsselter Sender
chaîne généraliste <i>f</i>	Vollprogrammmsender (z.B. ARD, ZDF, TF1, France 2)
chaîne hertzienne <i>f</i>	terrestrisch, analog ausgestrahlter Sender
chaîne privée <i>f</i>	Privatsender
chaîne publique <i>f</i>	öffentlich-rechtlicher. Sender
chaîne thématique <i>f</i>	Spartenkanal (z.B. Eurosport, LCI, Canal J, Cinécinéma)
chambre noir <i>f</i>	Dunkelkammer
champ (de l'image) <i>m</i>	Bildfeld
champ-contrechamp <i>m</i>	Schuss - Gegenschuss
champs angulaire <i>m</i>	Bildwinkel
chantier <i>m</i>	Baustelle
charbon à mèche <i>m</i>	Becklichtkohle
chargé <i>m</i>	Beauftragte
chargé de production <i>m</i>	Produktionsleiter
charger	laden, beauftragen
charte de couleurs <i>f</i>	Farbskala
charte des gris <i>f</i>	Testbild (Graustufen)
chef accessoiriste <i>m</i>	Requisiteur
chef constructeur <i>m</i>	Bauleiter (Szenenaufbau)
chef décorateur <i>m</i>	Ausstatter, Art Director
chef électricien <i>m</i>	Chefbeleuchter
chef habilleur <i>m</i>	Kostümbildner(in)
chef machiniste <i>m</i>	Bühnentechniker
chef monteur <i>m</i>	Cutter
chef monteur truquiste <i>m</i>	Tricktechniker, Trickspezialist
chef opérateur (chef op) <i>m</i>	D.O.P, Chefkameramann
chef opérateur son <i>m</i>	Tonmeister
chercheur de champ <i>m</i>	Sucher
cheville <i>f</i>	1) Knöchel 2) Bolzen, Dübel
cheville ouvrière <i>f</i>	Treibende Kraft
chiffre d'affaires <i>m</i> (cf. C.A.)	Umsatz
chiffre des ventes <i>m</i>	Absatz
chutes <i>f pl</i>	Filmreste, Abfall, Verschnitt
cible <i>f</i>	Zielgruppe
cinéaste <i>m f</i>	Filmemacher
cinéaste <i>m f</i>	Filmemacher

cinéma <i>m</i>	1) Filmkunst 2) Kino
cinéma muet <i>m</i>	Stummfilm
cinéma parlant <i>m</i>	Tonfilm
CinémaScope <i>m</i>	Breitwandfilm
cinématographique	Film-, Kino-, Film/ Kino betreffend
cinématographique	Film-, Kino-
cinéphile <i>m f</i>	Kinofan
circuit <i>m</i>	Stromkreis
court circuit <i>m</i>	Kurzschluss
clap <i>m</i>	Klappe
clavier <i>m</i>	Tastatur
clignoter	1) blinken 2) wackeln (Wackelkontakt bei Lampen)
feu clignotant <i>m</i>	Blinklicht
clip <i>m</i>	Videoclip
clou <i>m</i>	Nagel
clouer	nageln
CNC (Centre National de la Cinématographie)	Zentrale Nationale Filmförderinstitution, in dieser Art einmalig in Europa
coiffeuse <i>f</i>	Friseurin
colle <i>f</i>	Kleister, Kleber
coller	ein-/ anfügen
colleuse <i>f</i>	Klebepresse (Schnitt)
collure <i>f</i>	Klebestelle zwischen zwei Filmstreifen
collure diagonale <i>f</i>	Diagonaleklebestelle (beim Ton)
comédie musicale <i>f</i>	Musical
comédien <i>m/ comédienne</i> <i>f</i>	Schauspieler(in) , Darsteller(in)
commande de tonalité <i>f</i>	Tonregler
commutateur <i>m</i>	Schalter (Strom)
complet, e	ausverkauft
compte de soutien <i>m</i>	der Unterstützungsfond
compte financier <i>m</i>	Finanzfond
compteur d'images <i>m</i>	Bildzähler
conception de costumes <i>f</i>	Kostümentwurf
cône <i>m</i>	Kegel, Konus
conformation (du négatif) <i>f</i>	Negativschnitt
connaître un regain	wiederaufleben
console d'éclairage <i>f</i>	Lichtpult
consommation télévisuelle <i>f</i>	Fernsehkonsum
constructeur <i>m</i>	Baubühnenmann
continuité <i>f</i>	Continuity
continuité dialoguée <i>f</i>	Durchgängigkeit der Bilder durch die Dialoge
contraste <i>m</i>	Kontrast
contre-jour <i>m</i>	Gegenlicht
contre-plaqué <i>m</i>	Sperrholz
contre-plongée <i>f</i>	Froschperspektive (Aufnahme von unten)

contretype m	Dup.-Negativ (Produkt), Bild-Duplikat
contrôle de contraste m	Kontrastregler
copie f	Kopie
copie de présentation f	Abnahmekopie
copie de référence f	Arbeitskopie [Kopieranstalt]
copie de travail f	Arbeitskopie
copie de travail image f	Bildarbeitskopie
copie standard f	Arbeitskopie (Farbe) [Kopieranstalt]
costume m	Kostüm, Garderobe
costumier (chef) m, costumière (chef) f	Kostümbildner
coton m	Baumwolle
coupe f	Schnitt
coupe franche f	harter Schnitt
couper	1) schneiden 2) abschalten, aus-, abschalten
Coupez ! (ordre)	"Schnitt"/ "Stopp" (Befehl)
coupure	1) Ausschnitt, Schnitt 2) Kürzung 3) Unterbrechung
coupure de courant f	Stromunterbrechung
coupures de presse pl f	Presseauschnitte
coupure de publicité f	Werbeunterbrechung
court-métrage m	Kurzfilm
coût m	Kosten
coûts d'exploitation m pl	Betriebskosten
cramer qc, ~cramer l'image arg.	1) etwas (leicht) verbrennen 2) überbelichten
créateur de costumes m	Kostümdesigner(in)
croissance, forte croissance f	starkes Wachstum
CSA (Conseil Supérieur d'Audiovisuel) m	staatliches Kontrollorgan für Funk und Fernsehen www.csa.fr/
cuir m	Leder
culot m	1) Fassung 2) Dreistigkeit
culot de baïonnette m	Bajonettfassung
culot de la Lampe	Lampenfassung
il faut avoir un sacré culot pop	da gehört schon einiges dazu
cut m	(harter) Schnitt
date-limite f	Frist, Termin, Deadline
de dos	von hinten
de face	von vorne
de profil	im Profil, seitlich
débat télévisé m	Talkshow
débrancher	ausschalten
décalage m	1) Verzögerung 2) Diskrepanz
décalage dans le temps m	Zeitverzögerung
décamètre m	Dekameter
décerner le César (cf. César) à qn	jmdm den französischen Filmpreis verleihen
déclencher	auslösen
déclencheur m	Auslöser

déclin <i>m (son)</i>	Aublenden (Ton),
décodeur <i>m</i>	Decoder
décomposer	auseinanderbauen
décor <i>m</i>	Szenenaufbau, Ausstattung, Szenenbild
décor naturel <i>m</i>	Außenaufnahmen, - drehort
décorateur (architecte) <i>m</i>	Ausstatter (Innenarchitekt)
décorer	ausstatten
décors <i>m pl</i>	Bauten, (Bühnen)dekoration, Kulissen
découpage technique <i>m</i>	(drehfertiges) Drehbuch mit Kameraanweisungen schriftliches Storyboard (shooting script)
décrochage régional <i>m</i>	Regionalfenster
dédoubler	auswählen verwendbaren Filmmaterials
définition de l'image <i>f</i>	Bildauflösung
défraiements <i>m pl</i>	Spesen, Tagegeld
délai <i>m</i>	Frist
respecter les délais	Fristen einhalten
dépasser les délais	Fristen überschreiten
accorder un dernier délai	eine letzte Frist gewähren
dans les délais	fristgerecht
demander qc à qn	jmdn. etwas fragen
demander qn	jmd. verlangen
démonter les décors	abbauen
densité <i>f</i>	Dichte Schwärzung
densitométrie <i>f</i>	Densitometrie
dépense <i>f</i>	Ausgabe
dépenser	ausgeben
dépenses des ménages <i>f pl</i>	Haushaltsausgaben
déposer un dossier	einen Antrag stellen
dépôt d'un dossier (de soutien) <i>m</i>	(Förder-)Antragsstellung
dépouillement <i>m</i>	Assetliste, Einzelaufstellung des Drehbuches
dérushage <i>m</i>	Sichtung des Filmmaterials
dessin animé <i>m</i>	Zeichentrickfilm
détail <i>m</i>	Detail
développement de la pellicule <i>m</i>	Filmentwicklung
développer	entwickeln
déviat[i]on <i>f opt</i>	Brechung
devis (faire un devis) <i>m</i>	Kostenvoranschlag (Kosten veranschlagen)
dialogue <i>m</i>	Dialog
dialoguiste <i>m</i>	Dialogautor
diamètre <i>m</i>	Durchmesser
diaphragme <i>m</i>	Blende (Kamera)
diapositive, diapo <i>f pop</i>	Dia, Diapositiv
didascalie <i>f</i>	Aktionen, Handlung
diégèse <i>f</i>	imaginäre Filmwelt, in die sich jeder Zuschauer individuell hineinversetzt

diffraction <i>f opt</i>	Beugung
diffuser	senden, übertragen, ausstrahlen
diffuser en direct	live senden
diffusion <i>f</i>	1) Sendung 2) Diffusion, Weichzeichnung
diffusion (télévision) <i>f</i>	(Fernseh-)ausstrahlung
dioptrie <i>f</i>	Dioptrien
directeur artistique <i>m</i>	künstlerischer Leiter, Art Director
directeur de casting <i>m</i>	Besetzungschef(in)
directeur de la photographie <i>m</i>	Chefkameramann
directeur de production <i>m</i>	Produktionsleiter(in)
directeur des dialogues <i>m</i>	Dialogregisseur
direction des dialogues <i>f</i>	Dialogregie
diriger les acteurs	Regie führen
diriger le regard sur qc	Blick lenken auf etw
diriger le tournage	Dreharbeiten leiten
dispersion <i>f</i>	akustische Dispersion
disposer de	verfügen über
disque dur <i>m</i>	Festplatte
distance focale <i>f</i>	Brennweite
distorsion <i>f</i>	Verzerrung
distorsion en barillet <i>f</i>	Verzerrung, die Fischaug beim Bild verursacht
distributeur <i>m</i>	1) Filmverleiher 2) Handelsvertretung 3) Automat
distribution <i>f</i>	1) Verleih, Vertrieb, 2) Besetzung
divertissement <i>m</i>	Unterhaltung
<i>émission de divertissement</i> <i>f</i>	Unterhaltungssendung
documentaire <i>m</i>	Dokumentarfilm
dolly <i>f</i>	Dolly
douane <i>f</i>	Zoll
doublage <i>m</i>	Synchronisierung, -ation
doublage sonore <i>m</i>	vom Film unabhängige Tonaufnahme
double bande <i>f</i>	Ton- und Bildspur
doubler	doubeln
doublure <i>f</i>	Double
doublure corps <i>f</i>	Body Double
doublure lumière <i>f</i>	Lichtdouble
drapeau <i>m</i>	Lichtblende, „Neger“
droit audiovisuel <i>m</i>	Medienrecht
droits audiovisuels <i>pl m</i>	Film- und Fernsehrechte
droit de travail <i>m</i>	Arbeitsrecht
droits d'exclusivité <i>m pl</i>	Exklusivrechte
droits d'exploitation <i>m pl</i>	Auswertungs-, Verwertungs-, Vermarktungsrechte
droits d'auteur <i>m pl</i>	Urheberrecht
droits de diffusion <i>m pl</i>	Senderechte
droits limités <i>m pl</i>	beschränkte Rechte
DVD <i>m</i>	DVD

éblouir	blenden
échantillon <i>m</i>	1) (Bild)muster 2) Warenprobe 3) repräsentative Auswahl
échec <i>m</i>	Misserfolg
échelle <i>f</i>	1) Leiter, 2) Maßstab
éclair <i>m</i>	Blitz
éclairage <i>m</i>	Aus-, Beleuchtung, Licht
éclairage à contre-jour <i>m</i>	Gegenlicht
éclairage principal <i>m</i>	Hauptlicht
éclairage indirect	Indirekte Beleuchtung
éclairagiste <i>m</i>	Beleuchter, Beleuchtungstechniker
éclairer	beleuchten
école de cinéma <i>f</i>	Filmhochschule
écoute <i>m</i>	Einschaltquote
heure(s) de grande écoute <i>f</i>	Hauptsendezeit
émission de grande écoute <i>f</i>	beliebte Sendung
écouteurs <i>m pl</i>	Kopfhörer
écran <i>m</i>	1) Bildwand, Leinwand
petit écran <i>m</i>	Fernsehen (TV)
grand écran <i>m</i>	Film (Kino)
vedette du petit écran	Fernsehstar
vedette du grand écran	Filmstar
passer du petit au grand écran	vom Fernsehen zum Film wechseln
écran couleur <i>m</i>	Farbbildschirm
écran géant <i>m</i>	Großleinwand
écran large <i>m</i>	Breitwand
écran panoramique <i>m</i>	Breitwand
écran pub(licitaire) <i>m</i>	Werbeblock
écraser la perspective	die Perspektive "erdrücken" (Teleobjektiv)
écrou <i>m</i>	Schraubenmutter
édition <i>f</i>	Ausgabe, Fassung
effacer	löschen
effets <i>m pl</i>	Effekte
effets spéciaux <i>m pl</i>	Spezialeffekte, Visual Effects
efficace	wirksam
efficacité <i>f</i>	Wirksamkeit
électricien <i>m</i>	Elektriker, Beleuchter
électrogène (groupe électrogène) <i>m</i>	Aggregat
ellipse <i>f</i>	Zeitsprung
embobiner	1) spulen, aufspulen 2) jmdn "einwickeln"
émetteur	Sendeeinrichtung, Sendemast
émettre	senden
émission (de télévision) <i>f</i>	(Fernseh-)Sendung
émission fédératrice <i>f</i>	Sendung fürs breite Publikum
émission de divertissement <i>f</i>	Unterhaltungssendung
émission de plateau (avec invités) <i>f</i>	eine Livesendung (mit Gästen)
émission de variété <i>f</i>	Fernsehshow

émission en direct <i>f</i>	Livesendung
émission en différé <i>f</i>	zeitversetzte Sendung
émission musicale <i>f</i>	Musiksendung
émission spéciale <i>f</i>	Sondersendung
émission sportive <i>f</i>	Sportsendung
en accéléré	im Zeitraffer
en amorce <i>f</i>	halb im Bild, angeschnitten
en dire long	viel sagend sein
en moyenne <i>f</i>	im Durchschnitt
enchaîné automatique <i>m</i>	automatische Überblendungsvorrichtung
enchaînement <i>m</i>	Bildüberblendung, Aufzeichnung
enregistrement <i>m</i>	Aufzeichnung
enregistrement double <i>m</i>	Doppelspur
enregistrement sur bande <i>m</i>	Bandaufzeichnung
enregistrer	speichern
enregistrer	aufzeichnen
ensemblier <i>m</i>	Ausstatter, Innenrequisiteur
enterré, e <i>arg</i>	unterbelichtet
entrée micro <i>f</i>	Mikro-Eingang
entretien d'embauche <i>m</i>	Bewerbungsgespräch
entrer dans le champ	ins Bildfeld kommen
équerre <i>m</i>	Winkel
équilibre <i>m</i>	Gleichgewicht
équipe <i>f</i>	Crew, Stab, Team
équipe de construction <i>f</i>	Bühnenbaumannschaft
équipe de prises de vues <i>f</i>	Aufnahmestab, Filmteam
équipe de tournage <i>f</i>	Aufnahmestab, Ausrüstung
équipe ENG	EB-Team
équipement <i>m</i>	Belichtungsprobe, Ausrüstung
équipement du studio <i>m</i>	Studioausstattung
escabeau <i>m</i>	1) Trittleiter 2) Fußschemel
espace sonore <i>m</i>	Tonraum
espace publicitaire <i>m</i>	Werbefläche
essai <i>m</i>	Probe, Test
essai de pose <i>m</i>	Belichtungsprobe
étalonnage <i>m</i>	Farbabstimmung, Farbeichung
étalonner	eichen der Farben und Kontraste
éteindre	ausschalten
être à la pêche aux images	unsicher sein in Bezug auf die Bilder
être en progression	wachsen, zunehmen
être équipé de qc	ausgestattet sein mit etw.
être sur scène	auf der Bühne stehen;
être hors champ	„off“ sein
éveiller	wecken, wachrufen
éveiller des besoins	Bedürfnisse wecken

événement sportif <i>m</i>	Sportereignis
exorbitant	exzessiv übertrieben
exploitant <i>m</i>	Kinobetreiber
exploitation <i>f</i>	1) Betrieb 2) Verwertung, Vermarktung, Bewirtschaftung
exploiter	1) betreiben 2) ausbeuten, ausnutzen 3) verwerten
exportateur <i>m</i>	Exporteur
exportation <i>f</i>	Export
exposer	belichten
exposition <i>f</i>	Einleitung
exposition double <i>f</i>	Doppelbelichtung
extrait <i>m</i>	Auszug
extérieurs <i>pl m</i>	1) Außendreh(orte) 2) Im Freien gedrehte Einstellungen
faire un télécinéma	einen Film in Fernsehformat umwandeln
faisceau <i>m</i>	Lichtkegel, -bündel, -strahl
faisceau <i>m</i> convergent, divergent	kon-, divergierender Strahl
fenêtre de posemètre <i>f</i>	Belichtungsmesserfenster
fenêtre de projection <i>f</i>	Bildfenster
fer à repasser <i>m</i>	Bügeleisen
ferment <i>m</i>	1) Gärstoff 2) Ursache, Grund
fermer dans un fondu	abblenden (mit der Iris)
fermeture à l'iris <i>f</i>	Abblendung
feuille de service <i>f</i>	Tagesdisposition, Dispo, Dienstplan
feuilleter	blättern
feuilleton (télévisé) <i>m</i>	Fernseh(fortsetzungs)serie
fiche <i>f</i>	Stecker
fiction <i>f</i>	Fiktion
figurant <i>m</i>	Statist
figuration <i>f</i>	Statisten, Komparsen
figurer	erscheinen, darstellen
filée <i>f</i>	Verfolgungsaufnahme
film <i>m</i>	Film
film à costumes <i>m</i>	Kostümfilm
film à grand spectacle <i>m</i>	Ausstattungsfilm
film à grand succès <i>m</i>	Publikumsrenner
film à gros budget <i>m</i>	Großproduktion
film à petit budget <i>m</i>	Lowbudget-Film
film à succès <i>m</i>	Publikumserfolg
film comique <i>m</i>	Komödie
film culte <i>m</i>	Kultfilm
film d'époque <i>m</i>	historischer Film
film d'espionnage <i>m</i>	Spionagefilm
film d'amour <i>m</i>	Liebesfilm
film d'animation <i>m</i>	Animationsfilm
film d'auteur <i>m</i>	Autorenfilm

film d'aventure <i>m</i>	Abenteuerfilm
film de cape et d'épée <i>m</i>	Mantel- und Degenfilm
film de fiction <i>m</i>	Spielfilm
film de guerre <i>m</i>	Kriegsfilm
film de science-fiction <i>m</i>	Science-Fiction-Film
film d'entreprise <i>m</i>	Werbefilm für ein Unternehmen, Industriefilm
film d'époque <i>m</i>	Kostümfilm
film d'épouvante <i>m</i>	Gruselfilm
film d'horreur <i>m</i>	Horrorfilm
film en couleurs <i>m</i>	Farbfilm
film en noir et blanc <i>m</i>	Schwarzweißfilm
film en version originale sous-titrée <i>m</i>	Film in Originalfassung mit Untertiteln
film en VO	Film in Originalfassung
film en version française (VF) <i>m</i>	Film in französischer Fassung
film exposé <i>m</i>	belichteter Film
film historique <i>m</i>	historischer Film
film institutionnel <i>m</i>	Imagefilm
film muet <i>m</i>	Stummfilm
film noir <i>m</i>	dramatischer Kriminalfilm
film non exposé <i>m</i>	unbelichteter Film
film parlant <i>m</i>	Tonfilm
(film) policier <i>m</i> (cf. <i>polar</i>)	Kriminalfilm, Krimi
film publicitaire <i>m</i>	Werbefilm
film raté <i>m</i>	Misserfolg
film réalisé sur commande <i>m</i>	Auftragsfilm
filmer qc	filmen, aufnehmen
filtre <i>m</i>	Filter
filtre dégradé <i>m</i>	Graduationsfilter
filtre gris neutre <i>m</i>	Neutralschichtfilter für Projektoren
filtre mange, bouffe jusqu'à deux diaph <i>m arg</i>	Filter schluckt bis zu 2 Blenden Licht
filtre polarisant <i>m</i>	Polarisationsfilter
flash <i>m</i>	Blitzlicht
flash publicitaire <i>m</i>	kurzer Werbeblock
flash d'information <i>m</i>	wichtige Kurznachricht
flash-back <i>m</i>	Rückblick
flop <i>m</i>	Flop
flot des images <i>m</i>	Bilderflut
flou, e	unscharf
focale <i>f</i>	1) Brennweite 2) Objektiv
focale courte <i>f</i>	Weitwinkelobjektiv)
focale longue <i>f</i>	Teleobjektiv
focale normale <i>f</i>	normale Brennweite
focaliser sur qc	sich auf etwas konzentrieren ,Fokus setzen auf etw
fond <i>m</i>	Hintergrund
fonds de soutien (audiovisuel) <i>m pl</i>	Filmförderung, (Film)Förderfonds

fondu <i>m</i>	Blende, Ein-, Aus, Überblendung
fondu à l'obturateur <i>m</i>	Abblende (durch eine Kamera)
fondu au noir <i>m</i>	Abblende
fondu chimique <i>m</i>	chemische Blende
fondu enchaîné <i>m</i>	Überblendung
foyer <i>m</i>	Brennpunkt
frais (divers) <i>m pl</i>	Ausgaben , (sonstige) Kosten
frais de location du studio <i>m</i>	Ateliermiete
franchissement de la ligne <i>m</i>	Achsensprung
fréquentation (des salles) <i>f</i>	Kinobesuch
baisse de la fréquentation <i>f</i>	Besucherrückgang
Fresnel <i>m</i>	Spot mit Linse von "Fresnel" (sanftes Licht) 600W
frottement <i>m</i>	Reibung
frotter	reiben
fusible <i>m elect</i>	Sicherung
gaffeur <i>m</i>	Klebeband
galet presseur <i>m</i>	Andruckrolle
gamelle <i>f arg</i>	1) Scheinwerfer, Lampe 2) Blechtopf, Blechnapf 3) Sturz
gélatine <i>f</i>	Filter, Folie
gêner	stören
générique <i>m</i>	Vor-, Abspann
genre <i>m</i>	Genre
gérant <i>m</i>	Geschäftsführer (GmbH), Filialleiter
gérant d'un cinéma <i>m</i>	Kinobetreiber
gérer	verwalten
gestion <i>f</i>	Verwaltung, Management
gestion de droits <i>f</i>	Verwaltung der Rechte
gestionnaire <i>m</i>	Verwalter
gestionnaire de droits audiovisuels <i>m</i>	Rechteverwalter
girafe <i>f</i>	Mikroalgen
gorge <i>f</i>	hier: Rille, über die Objektiv an Kamera befestigt wird
gouffre financier <i>m</i>	Finanzloch
grain <i>m</i>	Korn, Körnung
grain du dépoli <i>m</i>	das Kreuz der matten Scheibe
grand-angle (objectif) <i>m</i>	Weitwinkelobjektiv
grand angle de champ <i>m</i>	großer Bildbereich
grand-angulaire	Weitwinkel-
grand écran <i>m (cf. écran)</i>	1) Breitwand 2) Kino
film de grand écran	Kinofilm
sur grand écran <i>m</i>	auf Großleinwand
granulation <i>f</i>	Körnung
granuleux	körnig, gekörnt
griffe <i>f</i>	1) Krallen 2) Marke
un vêtement griffé	Markenkleidung
grille des programmes <i>f</i>	Programmstruktur

gros plan (GP) m	Großaufnahme
gros plan sur le visage	Gesicht in Großaufnahme
la tête en gros plan	Kopf in Großaufnahme
gros plan sonore m	Tonnahaufnahme
groupiste m	Aggregat-Elektriker
grue (américaine) f	Kamerakran
habillage m	Sende-, Filmdesign
habillage sonore et musical m	Filmmusik und Sounddesign
habilleuse f	Garderobiere
hausse f	Anstieg
haute fréquence f	hohe Frequenz
herse f	Flächenleuchte
haut-parleur m	Lautsprecher
hertzien,ne	1) terrestrisch und analog 2) Hertzsche
chaîne hertzienne f	terrestrisch analog ausgestrahlter TV-Sender
heure de grande écoute f	Hauptsendezeit
hors cadre	nicht im Bild
hors champ	außerhalb des Bildausschnittes
hyperpiqué, e	äußerst scharf
image f	1)Bild 2) Image
images d'archives f pl	Archivbilder
images de synthèse f pl	Synthese-, Computerbilder
images par seconde f	Bilder pro Sekunde
imaginaire m	Einbildungskraft, Phantasie
impact m	Wirkung, Einfluss Aussagekraft
incarner un personnage, un rôle	eine Figur, eine Rolle verkörpern, spielen
incliner	beugen, neigen
industrie cinématographique f	Filmindustrie, Filmwirtschaft
infographiste m	Screendesigner
ingénieur du son m	Toningenieur
ingénue f	Naive
insert m	Insert, Zwischenschnitt
insonoriser	abdämpfen (akustisch)
intérieur (décor, tournage)	innen (Aufnahmen, Dreharbeiten)
interprétation f	Darstellung
interprète m f	1) Schauspieler, Künstler 2) Sänger(in)
interpréter	darstellen, vortragen, interpretieren
interrompre	unterbrechen
interrompre le programme	Programm unterbrechen
interrupteur m	Schalter
intrigue f	Plot
intrigue à suspense f	Spannungsplot
intrigue secondaire f	Subplot
investissement m	Investition
investisseur m	Investor

invité, e de plateau m f	Studiogast
iris m	Blende
jeu (d'un acteur) m	Spiel, Darstellung
jeu de mots m	Wortspiel
jeu télévisé (m)	Quizsendung
jeune premier	junger Liebhaber
jouer	spielen, darstellen
jour de tournage m	Drehtag
journal télévisé m	Nachrichtensendung
JRI (Journaliste Reporteur d'Images)	Bildreporter
JTV (= journal télévisé) m	Nachrichtensendung
justificatif m	Beleg, Quittung
K7 f pop	Kassette
kraft m	Packpapier
laboratoire de tirage m	Labor/Kopierwerk
lâcher qn, qc	etw. loslassen, jmdn. freilassen
laine f	Wolle
lampe à arc f	(Kohlen)bogenlampe
lampes d'éclairage f pl	Scheinwerfer, Beleuchtung
lancement m	Start (campagne)
latitude d'exposition f	Belichtungsspielraum
lauréat, e m f	Preisträger(in)
lecteur de CD-ROM m	CD-Rom-Laufwerk
lecteur de disquette m	Diskettenlaufwerk
lecteur de DVD m	DVD-Laufwerk
lentille f	Linse
lieux de tournage m pl	Drehort, Location
ligne f	hier: Eingang an einem Gerät
lignes de force f pl	Kraftlinien
ligne de l'histoire f	Plot
lime f	Feile
lin m	Leinen
location f	Verleihen, Leihen
location en bloc f	Blockbuchung
loge f	Garderobe, Umkleidekabine
loge mobile m	Wohnmobil mit Umkleidekabinen
logiciel m	Software
long métrage m	klassischer Spielfilm
louer des places	Kartenvorverkauf, Platzreservierung
louma f	fernlenkbarer Kamerakran
lumière f	Licht
lumière à arc f	Bogenlicht
lumière d'ambiance f	Grundlicht, vorhandenes natürliches Licht
lumière d'appoint f	Aufheller, aufhellt
lumière dirigée f	Effektlicht

lumière diffusée <i>f</i>	Streulicht
lumière incidente <i>f</i>	direktes - nicht reflektiertes- Licht
lumière parasite <i>f</i>	Überstrahlung, Schleier, Reflexlicht
lumination <i>f</i>	lux/sec (Licht, das letztendlich auf Film trifft)
luminosité (de l'image) <i>f</i>	Bildhelligkeit
machiniste (chef) <i>m</i>	Chef-Dollyfahrer(in), Kamerabühnenchef
machiniste <i>m</i>	Bühnenarbeiter
machiniste de plateau <i>m</i>	Bühnentechniker, Atelierarbeiter
machiniste de travelling <i>m</i>	Dollyfahrer, Kabelhelfer
magnéscope <i>m</i>	Videorekorder
magnéscope asservi (montage) <i>m</i>	Slave (VTR), Tochtergerät
magouiller <i>pop</i>	tricksen, betrügen
making of <i>m</i>	Making Of
mandarine <i>f</i> grosse ou petite <i>arg</i>	orangefarbener Spot in Form einer Mandarine
manette <i>f</i>	Hebel, Druckknopf
maquette <i>f</i>	Prototyp, Layout/, Rohschnitt ohne Effekte ohne Typo
maquillage <i>m</i>	Maske, Make-up
maquilleuse <i>f</i>	Maskenbildner(in)
marche arrière (rapide) <i>f</i>	(schneller) Rücklauf
marche avant (rapide) <i>f</i>	(schneller) Vorlauf
marquer un recul	einen Rückgang verzeichnen
marteau <i>m</i>	Hammer
matière <i>f</i>	Stoff
matraquage médiatique <i>m</i>	Berieselung durch die Medien
mélodrame <i>m</i>	Melodram
mémoire de stockage <i>f</i>	Festplattenspeicher
mémoire vive <i>f</i>	RAM, Arbeitsspeicher
mener une campagne	Werbekampagne führen
menuisier <i>m</i>	Schreiner
mercantile	krämerhaft, käuflich
message publicitaire <i>m</i>	Werbepotschaft
météo <i>f</i>	Wetterbericht
métrage <i>m</i>	Filmlänge
court métrage	Kurzfilm
long métrage	Kinofilm (mind. 90 Minuten)
mètre pliant <i>m</i>	Zollstock
metteur en scène <i>m</i> (cf. <i>réalisateur</i>)	Regisseur
mettre en charge	aufladen
mettre en place	etablieren, einrichten
mettre qc au point	1) etw (z.B. Schärfe, Blende) einstellen 2) etw ausarbeiten, entwickeln, klären
mettre l'accent sur qc	etw betonen, hervorheben
mettre en relief <i>m</i>	hervorheben
mettre en scène	inszenieren, verfilmen

mettre en valeur <i>f</i>	zur Geltung bringen
micro cardioïde <i>m</i>	Richtmikrofon
micro-condensateur <i>m</i>	Mikro mit eigener Batterie
micro-cravate <i>m</i>	Ansteck-Mikro
micro dynamique <i>m</i>	Mikro ohne Batterie/ funktioniert über Spule
micro-fantôme/ électrostatique <i>m</i>	Mikro, das Strom braucht, um zu funktionieren
micro omnidirectionnel <i>m</i>	Raummikrofon
microphone, micro <i>m</i>	Mikrofon
micro supercardioïde <i>m</i>	Richtmikrofon
micro-trottoir <i>m</i>	Straßenbefragung
faire, réaliser un micro-trottoir	eine Straßenbefragung durchführen
mire <i>f</i>	1) Testbild 2) Visier
mise au point <i>f</i>	1) Einstellung der Blende, Ziehen der (Bild)schärfe 2) Klarstellung, , Erklärung, Richtigstellung
mise en place <i>f</i>	Einrichtung
mise en scène <i>f</i>	Inszenierung
mixage <i>m</i>	Tonmischung
mode <i>m</i>	„Format“
moniteur de caméra <i>m</i>	Kamerakontrollgerät
monteur <i>m, ~ euse</i> <i>f</i>	Cutter(in)
montage <i>m</i>	Schnitt, Bildschnitt
montage analogique <i>m</i>	analoger Schnitt
montage numérique <i>m</i>	Digitalschnitt
montage parallèle <i>m</i>	Parallelmontage
montage virtuel <i>m</i>	digitaler Schnitt
monter	schneiden
monteur de décor <i>m</i>	Kulissenbauer, Bühnenbauarbeiter
moniteur son <i>m</i>	Toncutter
monture <i>f</i>	Fassung der Objektive
Moteur ! <i>m</i>	"Kamera läuft" (Zeichen des Kameraassistenten, dass die Kamera
muet, e (cf. <i>film muet, cinéma muet</i>)	stumm
multiplexe <i>m</i>	Multiplexkino
musicien <i>f</i>	Musiker
musique de film <i>f</i>	Filmmusik
nagra <i>f</i>	mobiles Magnettonbandgerät
navet <i>m</i>	Schnulze, schlechter Film
négatif (image) <i>m</i>	Bildnegativ
négatif <i>m</i>	Negativ
négatif original image <i>m</i>	Bild-Negativ (Original)
négatif trois-bandes <i>m</i>	Dreibandnegativ
net, te	scharf
netteté <i>f</i>	Schärfe
plage de netteté <i>f</i>	Schärfeebene, Schärfebereich
zone de netteté <i>f</i>	Schärfeebene, Schärfebereich
nœud <i>m</i>	Knoten

noeud dramatique <i>m</i>	Spannungsknoten
nombre d'entrées <i>m</i>	Eintrittszahlen, verkaufte Kinokarten
nombre d'or <i>m</i>	Goldener Schnitt
noyau <i>m</i>	Filmkern
nuit américaine <i>f</i>	künstliche Nacht
numérique	digital
numériser	digitalisieren
numéro de plan <i>m</i>	Klappennummer, Aufnahmenummer
objectif <i>m</i>	Objektiv
objectif interchangeable <i>m</i>	auswechselbares Objektiv
objectif <i>m</i>	Ziel
obstacle <i>m</i>	Hindernis
obturateur <i>m</i>	Verschlussblende, Blendenverschluss, Umlaufblende
oculaire <i>m</i>	Okulator
œilleton <i>m</i>	Augenmuschel (Sucher)
œuvre <i>f</i>	Werk
œuvre <i>m</i>	Gesamtwerk
ombre <i>f</i>	Schatten
opérateur de prise de vue <i>m</i>	Kameramann
opérateur synthétiseur d'écriture <i>m</i>	Schriftband-Techniker
ours <i>m arg</i>	Rohschnittfassung
outil <i>m</i>	Werkzeug
ouverture du diaphragme <i>f</i>	Blendenöffnung
ouverture en fondu <i>f</i>	Aufblende
ouverture au noir	Aufblende aus Schwarz
ouvreuse <i>f</i>	Platzanweiserin
ouvrir en fondu	aufblenden
page de publicité <i>f</i>	Werbeblock
pancarte <i>f</i>	Schild, Tafel
panneau de commande <i>m</i>	Schaltfeld
panneau de commutation <i>m</i>	Klinkenfeld
panoramique <i>m</i>	Kameraschwenk
panoramique en diagonale <i>m</i>	Diagonalschwenk
panoramique filé <i>m</i>	Reißschwenk
panoramique horizontal <i>m</i>	Horizontalschwenk
panoramique vertical <i>m</i>	Vertikalschwenk
panoter	schwenken
panotravelling <i>m</i>	Kamerafahrt und Kameraschwenk gleichzeitig
par rapport à qc	verglichen mit, im Bezug auf
parrainage <i>m</i>	Sponsoring
émission parrainée <i>f</i> par qn	gesponsorte Sendung
parasoleil <i>m</i>	Vorrichtung die Störlicht vom Objektiv fernhält
part de marché <i>f</i>	Markanteil
Partez !	Action !
passer à la télé	„ins Fernsehen kommen“

passerelle <i>f</i>	Beleuchterbrücke, Laufkatze
patin presseur <i>m</i>	Andruckkufe -rolle
pause publicitaire <i>f</i>	Werbepause
paysage audiovisuel (PAF) <i>m</i>	Medienlandschaft
peaufiner	„ausfeilen“
peaufiner les raccords	an den Bildübergängen „feilen“
peintre <i>m</i>	Maler
pellicule <i>f</i>	Film(material), Rohfilm
percevoir	wahrnehmen , vernehmen
perceptible	wahrnehmbar
perception <i>f</i>	Wahrnehmung
perceuse <i>f</i>	Bohrmaschine
personnage <i>m</i>	Figur, Rolle
pellicule exposée, impressionnée <i>f</i>	belichteter Film
perche <i>f</i>	Tonstange, Angel
perchman, perchiste <i>m</i>	Mikromann, Tonangler, Tonassistent(in) mit Mikroangel
perruquière <i>f</i>	Perückenmacherin
perte <i>f</i>	Abfall, Verschnitt
photo (travail du chef opérateur) <i>f</i>	Kamera, Bild
photo truquée <i>f</i>	Trickaufnahme
photogénique	photogen
photographe de plateau <i>m</i>	Setphotograph, Standphotograph
ped m, trépied <i>m</i>	Stativ
pince <i>f</i>	Klammer, Wäscheklammer, Zange
pinceau <i>m</i>	Pinsel
piqué, e	scharf
piquer	1) klauen, schnappen 2) Gegenstand zum Boden richten
piste <i>f</i>	Ton- oder Bildspur
piste-image <i>f</i>	Bildspur
piste-son <i>f</i>	Tonspur
pivoter	sich um etw. (einen festen Punkt) drehen
placer au premier rang (se)	sich auf dem ersten Platz befinden
placer la caméra	Kamera postieren
plage de l'image <i>f</i>	Tiefenschärfe
plan <i>m</i>	1) Aufnahme, Bild, Einstellung 2) Hinsicht
à l'arrière plan	im Hintergrund
au premier plan	im Vordergrund
sur le plan sonore	was den Ton betrifft, angeht
sur le plan visuel	in visueller Hinsicht, was die Bildsprache betrifft
plan à deux <i>m</i>	Zweier, Zweiereinstellung
plan américain <i>m</i>	Bildeinstellung zwischen nah und halbnahe
plan angulé <i>m</i>	Kamerawinkel
plan d'ensemble <i>m</i>	Totale
plan de coupe <i>m</i>	Zwischenschnitt von außerhalb des Bildes
plan de détail <i>m</i>	Detailaufnahme

plan de netteté <i>m</i>	Schärfentiefebereich
plan de situation <i>m</i>	E-Shot, Einführungsaufnahme, Establishing Shot
plan de tournage <i>m</i>	Drehplan
plan de travail <i>m</i>	Arbeits-, Produktionsplan
plan demi-ensemble <i>m</i>	Halbtotale
plan en pied <i>m</i>	Halbtotale, feste Einstellung
plan focal <i>m</i>	Brennebene
plan général <i>m</i>	E-Shot, Einführungsaufnahme, Ferneinstellung, Totale
plan large <i>m</i>	Halbtotale, Totale, Weitwinkelaufnahme
plan moyen <i>m</i>	Halbtotale
plan moyen , plan semi-rapproché <i>m</i>	Halbnah-Aufnahme
plan poitrine <i>m</i>	Nahaufnahme (Kopf und Schultern)
plan raccord <i>m</i>	Einstellung, die später als Zwischenschnitt gebraucht wird
plan rapproché <i>m</i>	Nahaufnahme, Aufnahme mit engem Bildausschnitt
plan séquence <i>m</i>	Plansequenz
plan serré <i>m</i>	Nahaufnahme, Aufnahme mit engem Bildausschnitt
plans-maîtres <i>m</i>	Einstellungen der Haupthandlung
plateau <i>m</i>	Set, Drehort (Studio), Motiv
plongée <i>m</i> (cf. <i>contre-plongée</i>)	Draufsicht, vogelperspektive
poignée <i>f</i>	die Handhalterung an der Kamera
poil <i>m</i>	1) Tier- Körperhaar 2) Störung im Bild (Haar, Staub etc.) 3) Bißchen
un poil à gauche, un poil à droite	etwas nach links, etwas nach rechts
point <i>m</i> (cf. <i>mise au point</i>)	1) Schärfe 2) Punkt
point d'écoute <i>m</i> (son)	Ort der Tonaufnahme
point-charnière <i>m</i>	Wendepunkt
pointeur <i>m</i>	Kameraassistent
polar <i>m pop</i>	Krimi
policier <i>m.</i>	Kriminalfilm
pompage <i>m</i>	Atmen (vorübergehende Unschärfe durch schlechten Andruck)
popularité <i>f</i>	Beliebtheit, Bekanntheit
pose <i>f</i> (<i>Gardez la ~ !</i>)	Körperhaltung, Pose (Bleiben sie so!)
pose <i>f</i> [vgl: temps de pose]	Belichtung
posemètre <i>m</i>	Belichtungsmesser
positif <i>m</i>	Positiv
postproduction <i>f</i>	Postproduktion
postproduction numérique <i>f</i>	digitale Postproduktion
post-synchro <i>f</i>	Nachsynchronisierung
post-synchronisation <i>f</i>	Synchronisierung von Bild und Ton
poussières <i>f pl</i>	Staub, Feuchtigkeit auf dem Film
praticable <i>m</i>	Praktikabel. Gerüst, Podest
préachat (des droits de diffusion) <i>m</i>	Vorabkauf (der Senderechte)
préconiser <i>qc</i>	etwas raten, empfehlen , befürworten
prélèvement <i>m</i>	Erhebung von Gebühren
prélever une taxe	eine Steuer erheben

premier assistant opérateur <i>m</i>	Kameraassistent, Schärfenzieher/first AC
premier film <i>m</i>	Erstlingsfilm
premier plan <i>m</i>	Vordergrund
première lecture <i>f</i>	erstes Durchlesen, Ansehen eines Filmes
première partie <i>f</i>	Vorprogramm
preneur de son <i>f</i>	Toningenieur
présentateur-vedette <i>m</i>	Starmoderator, (Star-)Fernsehjournalist
présentation <i>f</i>	Aufführung
présentation graphique <i>f</i>	Graphische Aufmachung
présentatrice-vedette <i>f</i>	(Star)Moderatorin (Star-) Fernsehjournalistin
présenter	moderieren
presse locale <i>f</i>	Lokalpresse
presseur <i>m</i>	Andruckplatte
prêt <i>m</i>	Darlehen
prêt,e à l'emploi	bereit zum Gebrauch
principe de montage <i>m</i>	Schnitttechnik
prise <i>f</i>	1) Aufnahme, Take, Shot 2) Steckdose
prise à hauteur d'oeil <i>f</i>	Aufnahme in Augenhöhe
prise accélérée <i>f</i>	Zeitlupe, High-Speed-Aufnahme
prise avec grue <i>f</i>	Kranaufnahme
prise avec plan en amorce <i>f</i>	Aufnahme "über Schulter"
prise d'archives <i>f</i>	Archivaufnahme
prise de coupe <i>f</i>	Zwischenschnittaufnahme
prise de flash <i>f</i>	Blitzlichtanschluss
prise de son <i>f</i>	Tonaufnahme
prise de vue <i>f</i>	Aufnahme
prise de vue aérienne <i>f</i>	Luftaufnahme
prise de vue en extérieur <i>f</i>	Außenaufnahme
prise de vue en intérieur <i>f</i>	Atelier- Innenaufnahme
prise de vue en studio <i>f</i>	Atelieraufnahme
prise débullée <i>f</i>	Dutch Shot, Aufnahme mit schrägem Kamerawinkel
prise en contre-plongée <i>f</i>	Aufnahme von unten/aus der Froschperspektive
prise en plongée <i>f</i>	Aufnahme von oben/aus der Vogelperspektive
prise muette <i>f</i>	Aufnahme ohne Synchronon, Stummaufnahme
prise raccord <i>f</i>	Insert
prise sonore <i>f</i>	Tonaufnahme
prise subjective <i>f</i>	POV Shot
procédé de couleurs par synthèse additive <i>m</i>	additives Farbverfahren
procédé de tirage <i>m</i>	Kopierverfahren
producteur <i>m</i>	Produzent
producteur associé, coproducteur <i>m</i>	Koproduzent
producteur délégué <i>m</i>	Produktionsleiter bei großen Koproduktionen
producteur exécutif <i>m</i>	ausführender Produzent
production audiovisuelle <i>f</i>	Filmproduktion
profondeur de champ <i>f</i>	Tiefenschärfe, Schärfentiefe

programmateur <i>m</i>	Disponent
programmatrice <i>f</i>	Disponentin
programme clés en main f	schlüsselfertiges Programm
programme de la matinée <i>m</i>	Vormittagsprogramm
programme double <i>m</i>	Doppelprogramm
progresser	wachsen, zunehmen
projecteur <i>m</i>	1) Scheinwerfer (Set) 2) Projektor
projecteur Fresnel <i>m</i>	Stufenlinsen-Scheinwerfer
projecteur à arc <i>m</i>	Bogenlampe
projecteur cinéma <i>m</i>	Filmprojektor
projecteurs-jumeaux <i>m pl</i>	Zwillingsprojektoren
rétroprojecteur <i>m</i>	Overhead-Projektor
projection <i>f</i>	Vorführung, Screening
projection double-bande <i>f</i>	Zweibandvorführung
projection frontale <i>f</i>	Filmvorstellung
projectionniste <i>m</i>	Filmvorführer (im Kino)
projeter un film	Film vorführen
promouvoir qc	auf den Markt bringen
pub <i>f</i>	Werbung
publicitaire <i>f m</i>	Werbefachmann(frau)
publicité <i>f</i>	Werbung
puissance évocatrice f	evokatives Potential
pupitre de commande <i>m</i>	Regiepult, Schalttafel
pupitre de mixage <i>m</i>	Mischpult
quota <i>m</i>	Anteil, Quote
raccord <i>m</i>	Anschluss, Continuity, Bildübergang
raccord dans l'axe <i>m</i>	Kontinuität in der Bildachse
raccord de cadrage <i>m</i>	Kontinuität im Bildausschnitt
raccord de mouvement <i>m</i>	Bewegungskontinuität
raccorder qc <i>vt</i>	etw verbinden, Kontinuität herstellen
raccorder <i>vi</i>	zusammenpassen
ce plan raccorde avec le plan suivant	Kontinuität zwischen 2 Aufnahmen ist gegeben
raccordement <i>m</i>	1)Kontinuität 2) Verbindung, Anschluss
raclette <i>f</i>	Spachtel
rail <i>m</i>	Schiene
ralenti <i>m</i>	Zeitlupe ,
filmer au ralenti	in Zeitlupe drehen
ralentir l'image	Bild verlangsamen
rapport <i>m</i>	1. Beziehung, Verhältnis 2. Bericht
rapport de prises de vues <i>m</i>	Aufnahmebericht
rapport horaire <i>m</i>	Tagesbericht
rayon <i>m</i>	Lichtstrahl
réalisateur <i>m</i>	Regisseur
réalisateur publicitaire <i>m</i>	Werbefilmmacher
réalisatrice <i>f</i>	Regisseurin

réceptivité <i>f</i>	Aufnahmebereitschaft, Empfänglichkeit
recettes <i>f pl</i>	Einnahmen
recettes publicitaires <i>f pl</i>	Werbeinnahmen
réclame <i>f pej</i>	Reklame
reçu <i>m</i>	Quittung, Beleg
rédaction <i>f</i>	1. Verfassen, Abfassen 2. Redaktion
redevance <i>f</i>	Fernsehgebühr
rediffusion <i>f</i>	Wiederholung (TV)
rédiger	1) verfassen 2) nachbearbeiten, verbessern
réécriture <i>f</i> du scénario	Umschreiben des Drehbuches
réflecteur <i>m</i>	Reflektor
regain <i>m</i>	Wiederaufleben
régie <i>f</i>	Aufnahmeleitung
régie-image <i>f</i>	Bildregie
régisseur <i>m</i>	Aufnahmeleiter
<i>régisseur adjoint</i> <i>m</i>	2. Aufnahmeleiter
<i>régisseur d'extérieur</i> <i>m</i>	Location Scout, Motivsucher
<i>régisseur général</i> <i>m</i>	erster Aufnahmeleiter
réglable	regulierbar, einstellbar
réglage <i>m</i>	Angleichung, Justierung, Einstellung
réglage de vitesse <i>m</i>	Geschwindigkeitsregler
relance de la fréquentation <i>f</i>	Besucherschub
relancer	wiederankurbeln
relater des évènements	Ereignisse erzählen
relation entre vitesse et diaphragme <i>f</i>	Beziehung zwischen Verschlusszeit und Blende
relief, en ~, mettre en~	Relief, Profil, Kontrast, 3D ; hervorheben
rembobiner	zurückspulen
remboursement	Zurückerstatten, Rückzahlung
rembourser	zurückzahlen
remise en état des lieux <i>f</i>	Aufräumarbeiten, Wieder- Instandsetzung
remonter	zurückspulen
remplir	ausfüllen
rendre compte (se)	merken
rentabiliser	Rentieren, rentabilisieren
rentabilité <i>f</i>	Wirtschaftlichkeit
rentable	Gewinnbringend, rentabel
répartition <i>f</i>	Verteilung
repérage (des décors) <i>m</i>	Motivsuche
repérage <i>m</i>	Location-Suche
repérer	suchen, ausfindig machen
répétiteur <i>m</i>	Dialog-Trainer
répétition <i>f</i>	Probe
<i>répétition générale</i> <i>f</i>	Generalprobe
repiquage <i>m</i>	Überspielen, -ung
<i>repiquage du son</i> <i>m</i>	Tonüberspielung

repiquer	überspielen
réplique <i>f</i>	Dialogpart
reportage <i>m</i>	Reportage
repousser une date	einen Termin aufschieben
résolution <i>f</i>	Auflösung
réseau câblé <i>m</i>	Kabelnetz
restituer la perspective	die natürliche Perspektive erhalten
résultat <i>m</i>	1) Ergebnis, Resultat, 2) Gewinn, Ertrag
rétablir	wieder herstellen
rétenion <i>f</i>	Verzögerung, Zurückhalten
retoucher l'image	Bild bearbeiten
retour vidéo <i>m</i>	Videoausspiegelung
retransmission sportive	Sportübertragung
rétro-focus <i>m</i>	Spiegelreflex
retoucher (le scénario)	Überarbeiten (Drehbuch)
rideau <i>m</i>	Vorhang
réunir un beau plateau [une belle affiche]	Staraufgebot zusammenbringen
rippeur <i>m</i>	1. Verleger, Baubühnenmann 2. Middleware
rôle <i>m</i>	Rolle
premier rôle <i>m</i>	Hauptrolle
second rôle <i>m</i>	Nebenrolle
rôle de composition <i>m</i>	Charakterrolle
jouer un premiers rôle	Hauptrollen spielen
incarner un second rôle	eine Neberolle spielen
rôle principal <i>m</i>	Hauptrolle
rushes <i>m pl</i>	ungeschnittenes Filmmaterial, Rohmaterial
rushes à lumière unique <i>m pl</i>	Einlichtmuster
rushes standards <i>m pl</i>	kombinierte Muster, Muster mit Ton
rythme <i>m</i>	Rhythmus
salle <i>f</i>	Saal, raum
salle de cinéma <i>f</i>	Kinosaal
salle de montage <i>f</i>	Schneiderraum
salle de projection <i>f</i>	Vorführraum
salle de régie <i>f</i>	Regieraum
salle obscure <i>f</i>	Kino(saal)
satellite de télécommunication <i>m</i>	Fernmeldesatellit
satellite-radio <i>m</i>	Rundfunksatellit
saturation <i>f</i>	1) Verzeichnung, Verzerrung, 2) Sättigung
scénarimage <i>m</i>	Storyboard
scénario <i>m</i>	Drehbuch
scénariste <i>m</i>	Drehbuchautor
scène <i>f</i>	Szene, Bühne;
entrer en scène	auf die Bühne kommen
scène de connexion <i>f</i>	Anschlusszene

scène de liaison <i>f</i>	Anschlusszene
scole hydraulique <i>m</i>	Pumpstativ
scories <i>pl</i>	1) Schlacke 2) Unreinheiten, Fehler, Ausschuss
scotch <i>m</i>	Klebeband
scripte <i>f</i> , script-girl <i>f</i>	Skript-Girl
séance de cinéma <i>f</i>	Kinovorstellung
second rôle <i>m</i>	Nebenrolle
secrétaire de production <i>f</i>	Produktionssekretärin
secteur <i>m</i> brancher sur~	Netzanschluss, an das Netz anschließen
sélection <i>f</i>	Auswahl
semelle <i>f</i>	1) Sockel, Schutzsohle 2) Schuhsohle
semi-refléchissant, e	halbreflektierend
sens <i>m</i>	sinn
sensibilité	(Licht)empfindlichkeit
septième art <i>m</i>	Film(kunst)
séquence <i>f</i> (cf. <i>Plan-séquence</i>)	Sequenz
seuil de rentabilité	Rentabilitätsschwelle
signe <i>m</i>	Zeichen
Silence, on tourne !	Achtung Aufnahme !
Silence plateau ! <i>m</i>	Ton an, Kamera ab !
slogan <i>m</i>	Werbeslogan
société de production <i>f</i>	Produktionsfirma
soie <i>f</i>	Seide
son <i>m</i>	Ton
son direct <i>m</i>	Direktton
son écoute	<i>Zeichen des Tontechnikers, dass der Ton läuft</i>
son numérique <i>m</i>	digitaler Sound
son seul <i>m</i>	"Atmosphärenton", Asynchronous Sound, Wild Track)
son témoin <i>m</i>	O-Ton zur Postsynchronisation, Guide Track
sondage <i>m</i>	Meinungsumfrage
sonder	befragen
sonder les téléspectateurs	Zuschauer befragen
sonorisation <i>f</i>	Vertonung
sortie (en salles)	Filmstart, Erstaufführung
sortie micro <i>f</i>	Mikro-Ausgang
sortir	anlaufen
sortir en salles	anlaufen, in die Kinos kommen
le film sort en salles	Film läuft in den Kinos an
sortir du champ	das Bildfeld verlassen
souder	löten
soufflet du pare-soleil <i>m</i>	Faltenbalg des Kompendiums
soumettre	vorschlagen, vorlegen
sous-exposer	unterbelichten
sous-titre <i>m</i>	Untertitel
sous-titré, e	mit Untertiteln

spectateur <i>m</i>	Besucher, Zuschauer
spoon <i>m</i>	Diffuser (weißes Vlies)
spot <i>m</i>	Werbespot
spot publicitaire <i>m</i>	Werbespot
spotmètre <i>m</i>	Lichtpunktmesser
stage <i>m</i>	Praktikum, Lehrgang, Kurs
stagiaire <i>m f</i>	Praktikant
stagner	stagnieren
steadycam <i>f</i>	Steadycam
stimuler	anregen
stimuler l'imaginaire	Phantasie anregen
studio <i>m</i>	1) Atelier 2) Studio 3) kleines Apartment
studio de télévision <i>m</i>	Fernsehstudio
succès percutant <i>m</i>	durchschlagender Erfolg
sujet <i>m</i>	1) Stoff, Thema 2) Sendebeitrag (Magazinsendung)
superficiel, le	oberflächlich
superviseur artistique <i>m</i>	künstlerischer Gestalter, Art Designer
support publicitaire <i>m</i>	Werbeträger
sur le plan + adjectif	auf dem Gebiet
sur le plan financier <i>m</i>	finanziell gesehen
surdécoupage <i>m</i>	schnelle Schnittfolge
surexposer	überbelichten
surimpression <i>f</i>	Doppelbelichtung
suspense <i>m</i>	Spannung
synchronisation <i>f</i>	Synchronisation
synopsis <i>m</i>	Zusammenfassung, Exposé
table de montage <i>f</i>	Schneidetisch, Schnittplatz
tambour à pellicule <i>m</i>	Filmtrommel
tapage médiatique <i>m</i>	Medienspektakel
tapage publicitaire <i>m</i>	Werberummel
taux <i>m</i>	Prozentzahlen, Quote, Rate
techniques numériques <i>f pl</i>	digitale Techniken
teinte <i>f</i>	Farbton
teinter	tönen, färben
teinture noire <i>f</i>	schwarz gestrichene Wände für Special Effects
télé <i>f fam.</i>	Fernsehen
télé-achat <i>m</i>	Teleshopping
téléaste <i>m</i>	Fernsehregisseur
télécaméra <i>f</i>	Überwachungskamera
télécharger	downloaden
télécinéma <i>m</i>	Filmabtaster
télécinémater	Film abtasten
télécommande <i>f</i>	Fernbedienung
télédébat <i>m</i>	Talkshow
télédiffusion <i>f</i>	Fernsehübertragung

téléfilm <i>m</i>	Fernsehfilm, -spiel
téléobjectif <i>m</i>	Teleobjektiv
télespectateur <i>m</i>	Fernsehzuschauer
téléthon <i>m</i>	„Sendemarathon“, bekannte Benefizsendung
téléviseur <i>m</i>	Fernsehgerät
télévision <i>f</i>	Fernsehen
température de couleur <i>f</i>	Farbtemperatur
temps d`exposition <i>m</i>	Belichtungszeit
temps de démarrage <i>m</i>	Anlaufzeit
temps de pose <i>m</i>	Belichtungszeit
tension <i>f</i>	1)(Strom)spannung 2) Anspannung 3)Blutdruck
baisse de tension <i>f</i>	Spannungsabfall
tension de sortie <i>f</i>	Ausgangssspannung
tension de phase <i>f</i>	Phasenspannung
terminer	abdrehen, beenden
tête d`effacement <i>f</i>	Löschkopf
tête d`affiche <i>f</i>	Hauptdarsteller
tête d`enregistrement <i>f</i>	Aufnahmekopf
tête de lecture <i>f</i>	Lesekopf, Tonkopf
tête de synchro <i>f</i>	Synchronisierungskopf
thème <i>m</i>	Grundthema, Hauptthema, Leitthema, Motiv
tige <i>f</i>	1) techn.: kleiner Stift 2) Stängel
time-code <i>m</i>	Timecode
tissu <i>m</i>	Gewebe, Stoff
tirage <i>m</i>	1) Abziehen, Abzug, Entwicklung (<i>Film</i>), Kopieren
	2) Auflage (<i>Buch, Zeitung usw.</i>)
	3) Auflagemaß (optical extension)
tirage des rushes	Entwicklung des Filmmaterials
tireuse <i>f</i>	Kopiermaschine
tirer	entwickeln, kopieren
tiroir à filtre <i>m</i>	Filterhalter
titre provisoire <i>m</i>	Arbeitstitel
TNT la Télévision Numérique Terrestre	digitales terrestrisches Fernsehen
www.tnt.net	
toile <i>f</i>	1) Leinen, Gewebe, Netz 2) Leinwand 3) Film 4)Internet
toile d`araignée <i>f</i>	Spinnennetz
toile à décor <i>f</i>	Malleinwand
se faire une toile <i>pop</i>	ins Kino gehen
surfer sur la toile	im Internet surfen
toucher	ansprechen, erreichen
tournage(s) <i>m (pl)</i>	Dreharbeiten
tourner en décors naturels	Außenaufnahmen machen
tourner un film	Film drehen
tournevis <i>m</i>	Schraubenzieher
tournevis cruciforme <i>m</i> , le cruce <i>arg</i>	Kreuzschraubenzieher

trafic <i>m tv</i>	Sternpunkt
trait de séparation d'image <i>m</i>	Bildstrich
trame <i>f</i>	1) Weichfilter 2) Handlungsgerüst, Rahmenhandlung
traitement <i>m</i>	Treatment
traiteur de plateau <i>m</i>	Catering, Verpflegung
tranche horaire <i>f</i>	Tageszeit, Sendezeit
transmettre	1) übertragen 2) „überbringen“
transmission en direct <i>f</i>	Liveübertragung
transparence <i>f</i>	Transparenz, Durchsichtigkeit
travailler à l'épaule	auf der Schulter arbeiten
travelling <i>m</i>	Kamerafahrt, Fahraufnahme, Kamerawagen, Dolly
travelling arrière <i>m</i>	Kamerafahrt rückwärts
travelling avant <i>m</i>	Kamerafahrt vorwärts
travelling circulaire <i>m</i>	Kamerafahrt im Kreis
trembler	zittern
très gros plan (TGP) <i>m</i>	große Nahaufnahme, Detailaufnahme
trichromie <i>f</i>	Dreifarbensystem
troisième plan <i>m</i>	Hintergrund
tromper (se)	sich täuschen
troupe <i>f</i>	Ensemble, Besetzung
trucages (m.pl)	Trickaufnahmen
trucages numériques	digitale Effekte
truquiste <i>m</i>	Trickmischer
tube cathodique <i>m</i>	Bildröhre
type d'émission <i>m</i>	Sendegattung
UNIFRANCE	Staatliche Einrichtung zur Förderung des französischen Films im Ausland: www.unifrance.org
vanter	anpreisen
variétés <i>f pl</i>	Unterhaltungsshow
émission de variétés <i>f</i>	Musik- und Unterhaltungssendung
vedette <i>f</i>	Star
en vedette américaine	im Vorprogramm (Musikveranstaltungen)
velours <i>m</i>	Samt
vergence <i>f opt</i>	Brechkraft
verre <i>m</i>	Glas
verre à vin <i>m</i>	Weinglas
verre à vitre <i>m</i>	Scheibenglas
verre de contact <i>m</i>	Kontaktlinse
verre dépoli <i>m</i>	mattes Glas, matte Scheibe, Milchglas
version originale <i>f</i>	Originalfassung
virtuel, le	virtuell, digital
vis <i>f</i>	Schraube
visée <i>f reflex</i>	Spiegelreflex
viseur <i>m</i>	1) Sucher 2) zusätzlicher Sucher
visionnement <i>m</i>	Ansehen (eines Films) [berufsbedingt]

visionner	ansehen (einen Film) [berufsbedingt]
visionneuse <i>f</i>	Kontrollbildschirm, Bildbetrachtungsgerät
visser	schrauben
visseuse <i>f</i>	Akku-Schrauber
visuel, le	visuell
vitesse d'obturation <i>f</i>	Aufnahmegeschwindigkeit, Verschlusszeit der Umlaufblende
voltage <i>m elect</i>	Spannung
voix off <i>f</i>	Off-Stimme
zapper	zappen
zoom <i>m</i>	Zoom